

MCDHH E-Newsletter

June 16, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

ANNOUNCEMENTS FROM MCDHH

NEW: [Click here](#) for MCDHH's newest vlog. Executive Director Opeoluwa Sotonwa discusses important updates regarding J88 and House Bill 151.

Interested in a job with benefits? Regular, full-time hours? The chance to make a difference in Missouri's Deaf and Hard of Hearing Community? Look no further! MCDHH has an opening for a staff interpreter!

This position offers a new and improved salary package, state insurance, vacation and sick leave, paid holidays, and retirement options, in addition to the opportunity to use your skills in a variety of settings. Learn more and [apply online here](#).

3rd Annual
Royals
Deaf & Hard of Hearing Awareness Day

Kauffman Stadium
Friday, September 29, 2017
7:15 p.m.
KC Royals vs. AZ Diamondbacks

Download the order form:
<http://mcdhh.mo.gov/royals/>

Order this year's DHH event shirt with your tickets! \$10 each

Special Pricing: Only \$16!
Section 420/421 View

Able Hands Interpreting Services
816.838.HAND ablehands.net
The Ability is in Our Hands

MCDHH
MISSOURI COMMISSION FOR THE DEAF AND HARD OF HEARING

Deaf & Hard of Hearing Awareness Day 2017
3rd Annual
Able Hands Interpreting Services

R-O-Y-A-L-S

Limited tickets available | Order by August 28!

MCDHH E-Newsletter

June 16, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

Want to **sponsor, advertise, or exhibit** at the **24th Annual Missouri Interpreters Conference?**

Submit your application!

<https://mcdhh.mo.gov/interpreters/conference/>



The application for the **Learner's Permit** (provisional certification) for aspiring interpreters is now available on [our website!](#) The Learner's Permit is recommended for individuals who have passed the TEP and have taken and failed the BEI Basic Performance Exam. Questions? Contact Dee.Sanfilippo@mcdhh.mo.gov.

MCDHH wants your feedback! This survey of Deaf and Hard of Hearing Missourians will guide changes and improve the future work of MCDHH. [Click here](#) to take the survey. Your information is confidential and your thoughts and ideas are important to us. The survey will close October 2, 2017.





Deaf & Hard of Hearing Awareness Day!



August 12, 2017

Find the event on Facebook for more information

 Interested in interpreting? 

Email Christopher.Ludvigsen@mcdhh.mo.gov to volunteer

UPCOMING COMMUNITY EVENTS

Are you Deaf and interested in becoming a Driver with UBER? An informational session, hosted by UBER and MT & Associates Sign Language Interpreting, will be held on June 27th at GSLAD. Interpreters will be provided, but please RSVP. [Click here](#) for more details.



[Click here for more information about Summer Sign Day Camp](#)

The **80th Annual Marshall Deaf Picnic** hosted by the State Fair Chapter of MoAD will be July 8 from 10 am-dusk at Indian Foothill Park at the #17 Hilltop Shelter with catering by The Brick BBQ. Adults are \$9, kids 7-15 are \$5. Kids under 7 are FREE. Please bring a dessert. Contact Randy.Wood78@gmail.com with questions.

Join **The Whole Person** for the Deaf Peer Support Group Get Together on June 20! [Click here](#) for the full flyer with more information.



Learn about the **Missouri Department of Conservation's** Discover Nature Families, an outdoor skills camp for Deaf and Hard of Hearing children, by viewing their brochure [here](#).

RTR/DCC is hosting Deaf Awareness Day at the Cardinals on September 26, 2017. [Click here](#) for more details.



Check out the MCDHH Calendar online for events coming up later in the year.

UPCOMING WORKSHOPS

Interpreting from ASL to English

Saturday, June 17, 9 am – 4 pm (postponed from May 6)

7BCA 2012 MO State Road, Arnold, MO

Presented by: Angela Allen

Interpreting ASL to English is a daunting task. This workshop will enable us to analyze and apply linguistic register while interpreting. 0.6 RID PS CEUs. Contact Judi Barker for more information: 314-239-9596 or jkbterp@aol.com.

Starts with Me, Ends with Me (But...What About the Stuff in the Middle?)

June 26, 2017, 1-5 pm (0.4 RID CEUs)

Presented by: Joe Sapienza

This workshop will focus on examples of 4 portions of a Catholic Mass: Readings 1 and 2, Gospel, and Responsorial Psalm, as well as the concepts contained within these selections. Participants will analyze text, working both independently and collectively, interpreting it rather than transliterating. This will be a “working” workshop, with the opportunity to learn how to self-critique video work and share findings with colleagues. Please bring a recording device to capture your work. Contact Joe Sapienza for more information at jsapienza@tetrinet.net or 636-227-2277.

Practices for Interpreting Mass

June 28, 2017, 1-3:30 pm (0.25 PS RID CEUs)

Presented by: Thomas Flynn

This workshop is a guided discussion of the challenges of interpreting Catholic Mass. The presenter will survey participants to determine which challenges they want to discuss; possible topics could include hymns, readings, homilies, common and proper parts of the Mass, interpreter placement, or signaling priest’s and people’s parts. The workshop will be structured to follow the order of Mass. The presenter and participants will share their own best practices addressing the challenges chosen for the discussion. The presenter will introduce the DVD “Liturgical Prayers in American Sign Language: Basic Congregational Responses in the Mass?” produced by the National Catholic Office for the Deaf as the best resource for learning to sign the common parts of the Mass in ASL. To learn more, contact Mark Jodlowski at 314-513-4122 or icdavonferences12017@gmail.com.

MCDHH E-Newsletter

June 16, 2017

MCDHH E-News shares newsletters, workshops, and events we feel will interest our readers

Methods and Materials for Prepping Mass

June 29, 2017, 1-3:30 pm (0.25 CEUs)

Presented by: Thomas Flynn

The Catholic Mass is challenging to interpret because most of the texts are frozen, formal, and dense with meaning. This workshop focuses on knowing where to locate the required texts and a range of methods for using the texts to prepare and practice interpretations before going into church. The methods include textual analysis, achieving equivalent meaning, and time involved. To learn more, contact Mark Jodlowski at 314-513-4122 or icdavonferences12017@gmail.com.

Interpreter Ethics: Views from the Other Side

July 1, 2017, 9 am-12 pm (0.3 RID/Ethics CEUs)

Presented by: Joe Sapienza

In this instructor-led video presentation and group discussion, participants will watch a specifically created video showing hearing and Deaf perspectives on interpreter scenarios and ethics. This workshop will take place at DEAF, Inc. Contact Joe Sapienza for more information: jsapienza@tetranet.net or (636) 227-2277.

Olathe Health Center will be hosting an **ethics roundtable** for medical interpreters (ASL and foreign language) on September 20, 2017. [Click here](#) to learn more about this event.

BEI Test Overview: What is the Test Testing? Webinar

July 6, 2017, 5:30-8:45 pm CST

Presented by: Lauri Metcalf

What measurements does the BEI test focus on? What type of scoring system is used? Objective scoring is used but how does adaptability, pronunciation, fluency, and delivery come into the scoring process? An overview of the BEI testing process will be provided to participants. The formats of the written TEP and the Performance Test will be discussed, in addition to reviews of the rating process and examples of scoring determinants. This webinar is \$15. [Click here](#) for more information or to register. View the system requirements [here](#).

Check out the MCDHH Calendar online for classes coming later in the year.

SEEKING EMPLOYMENT

The DEAF, Inc. Board of Directors eagerly announces a search for an **Executive Director of DEAF, Inc.**, based in St. Louis. We are seeking a team player who thrives in a dynamic environment dedicated to strengthening communication access between deaf/hard of hearing and hearing communities. The Executive Director is responsible for the organization's consistent achievement of its mission and financial objectives. For more information, visit <http://careers.deafinc.org>. If you have any questions or concerns, please email careers@deafinc.org.



Missouri School for the Deaf has several open positions, including a 12-month interpreting position. [Click here](#) to learn more about career opportunities at MSD.



North Central University in Minneapolis is seeking a faculty member with instructional expertise in ASL and Deaf Culture to teach undergraduate courses and mentor and advise students, among other tasks, for the Carlstrom Interpreting Department. [Click here](#) for the posting with more information.



The **International Language Center**—St. Louis' largest, full-service language provider—has immediate openings for sign language interpreters at the PCED/RCED/CID, Basic, Advanced, and Master levels. A variety of long- and short-term assignments are available. Contact DeDe Brunetti for more information at dede.brunetti@ilcworldwide.com.